

المبادرة الفلسطينية لتعميق الحوار العالمي والديمقراطية (مفتاح)

القوائم المالية

٣١ كانون الأول ٢٠١١

## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى مجلس أمناء المبادرة الفلسطينية لتعميق الحوار العالمي والديمقراطية - مفتاح

لقد دققنا القوائم المالية المرفقة للمبادرة الفلسطينية لتعميق الحوار العالمي والديمقراطية - مفتاح والتي تتكون من قائمة المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ وقائمة النشاطات والتغير في صافي الموجودات وقائمة التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص لأهم السياسات المحاسبية والمعلومات الإيضاحية الأخرى.

### مسؤولية الإدارة عن القوائم المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه القوائم المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، بالإضافة إلى تحديد نظام الرقابة الداخلية الضروري لإعداد قوائم مالية خالية من الأخطاء الجوهرية سواء الناتجة عن احتيال أو خطأ.

### مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه القوائم المالية استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب منا هذه المعايير الالتزام بقواعد السلوك المهني وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن القوائم المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة مؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في القوائم المالية. إن اختيار تلك الإجراءات يستند إلى اجتهاد مدقق الحسابات بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية سواء الناتجة عن الإحتيال أو الخطأ. عند تقييم مدقق الحسابات للمخاطر يأخذ في الإعتبار نظام الرقابة الداخلية للمنشأة ذي الصلة بإعداد وعرض القوائم المالية بصورة عادلة وذلك لتصميم إجراءات تدقيق ملائمة للظروف وليس بهدف إبداء رأي حول مدى فعالية نظام الرقابة الداخلية للمنشأة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المطبقة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة، إضافة إلى تقييم العرض العام للقوائم المالية.

في اعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة وتوفر أساساً لإبداء الرأي.

### الرأي

في رأينا، إن القوائم المالية تُظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لمفتاح كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ وأداءها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

إرنست ويونغ

رام الله - فلسطين

١٣ أيار ٢٠١٢

قائمة المركز المالي

٣١ كانون الأول ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	إيضاح	
دولار أمريكي	دولار أمريكي		
			<b>الموجودات</b>
			<b>موجودات غير متداولة</b>
٣١,٩٨٠	١٦,٦٩٣	٣	ممتلكات ومعدات
			<b>موجودات متداولة</b>
٢٥٢,٣٦١	٩٩,٣٢١	٤	مستحق من جهات مانحة
٤٥,٠٠٠	٤٥,٠٠٠	٥	مستحق من أعضاء مجلس الأمناء
٢٨,٠١٨	٩,٧٢٦		موجودات متداولة أخرى
٦٦٨,٥٨٩	٦٠٤,١٥٣	٦	النقد والنقد المعادل
٩٩٣,٩٦٨	٧٥٨,٢٠٠		
١,٠٢٥,٩٤٨	٧٧٤,٨٩٣		<b>مجموع الموجودات</b>
			<b>صافي الموجودات والمطلوبات</b>
			<b>صافي الموجودات</b>
١٨٦,٩٣٨	٢٠٧,١٨٨		صافي الموجودات غير المقيدة
١٨٦,٩٣٨	٢٠٧,١٨٨		<b>مجموع صافي الموجودات</b>
			<b>مطلوبات غير متداولة</b>
٣٠,١٥٩	١٥,٦٠٦	٧	ايرادات مؤجلة
١٥٣,٦٨٦	١٧٤,٩٤٤	٨	مخصص منافع الموظفين
١٨٣,٨٤٥	١٩٠,٥٥٠		
			<b>مطلوبات متداولة</b>
٩٨,٢٧٣	٦٦,٦٦٩	٩	ذمم دائنة ومستحقات
٥٥٦,٨٩٢	٣١٠,٤٨٦	١١	منح مقيدة مؤقتاً
٦٥٥,١٦٥	٣٧٧,١٥٥		
٨٣٩,٠١٠	٥٦٧,٧٠٥		<b>مجموع المطلوبات</b>
١,٠٢٥,٩٤٨	٧٧٤,٨٩٣		<b>مجموع صافي الموجودات والمطلوبات</b>

قائمة النشاطات والتغير في صافي الموجودات

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	إيضاح	
دولار أمريكي	دولار أمريكي		
			<b>الإيرادات</b>
٩٢٧,٧١٥	٧٧٧,٢١٩	١١	إيرادات متحققة من المنح المقيدة مؤقتاً
٩١,١٥٠	٤٩,٤٢١	١٠	إيرادات منح غير مقيدة
١٥,٥٥٦	١٦,٦٩٧	٧	إيرادات مؤجلة متحققة
٤,٣٥١	٢,١١٦		إيرادات أخرى
-	٧,٧٤٠		أرباح تحويل عملات أجنبية
١,٠٣٨,٧٧٢	٨٥٣,١٩٣		
			<b>المصاريف</b>
٩٤٠,٨٤٠	٧٧٧,٢١٩	١٢	مصاريف المشاريع
٤٥,٨٩١	٣٨,٢٩٣	١٣	مصاريف ادارية
١٩,٣٨٤	١٧,٤٣١	٣	استهلاك ممتلكات ومعدات
٢٠,٦٦٠	-		خسائر تحويل عملات أجنبية
١,٠٢٦,٧٧٥	٨٣٢,٩٤٣		
١١,٩٩٧	٢٠,٢٥٠		الزيادة في صافي الموجودات
١٧٤,٩٤١	١٨٦,٩٣٨		صافي الموجودات في بداية السنة
١٨٦,٩٣٨	٢٠٧,١٨٨		صافي الموجودات في نهاية السنة

قائمة التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١١

٢٠١٠	٢٠١١	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١١,٩٩٧	٢٠,٢٥٠	<b>أنشطة التشغيل</b> الزيادة في صافي الموجودات
		<b>تعديلات:</b>
١٩,٣٨٤	١٧,٤٣١	استهلاك ممتلكات ومعدات
(١٥,٥٥٦)	(١٦,٦٩٧)	إيرادات مؤجلة متحققة
٣٣,٢٦٨	٢٧,١٣٠	مخصص منافع الموظفين
٤٩,٠٩٣	٤٨,١١٤	
		<b>التغير في رأس المال العامل</b>
(٢٨,٨٤٥)	١٥٣,٠٤٠	مستحق من جهات مانحة
(٢٠,٠٠٠)	-	مستحق من مجلس الأمناء
(٢٣,٥١٠)	١٨,٢٩٢	موجودات متداولة أخرى
(١٥٩,٦٨٢)	(٢٤٦,٤٠٦)	منح مقيدة مؤقتاً
٣٣,٨٦٠	(٣١,٦٠٤)	ذمم دائنة ومستحقات
٢,٧٦٢	٢,١٤٤	إيرادات مؤجلة
(٤,٢١٣)	(٥,٨٧٢)	منافع الموظفين المدفوعة
(١٥٠,٥٣٥)	(٦٢,٢٩٢)	<b>صافي النقد المستخدم في أنشطة التشغيل</b>
		<b>أنشطة الإستثمار</b>
(٢,٧٦٢)	(٢,١٤٤)	شراء ممتلكات ومعدات
(٢,٧٦٢)	(٢,١٤٤)	<b>صافي النقد المستخدم في أنشطة الإستثمار</b>
(١٥٣,٢٩٧)	(٦٤,٤٣٦)	<b>النقص في النقد والنقد المعادل</b>
٨٢١,٨٨٦	٦٦٨,٥٨٩	النقد والنقد المعادل في بداية السنة
٦٦٨,٥٨٩	٦٠٤,١٥٣	<b>النقد والنقد المعادل في نهاية السنة</b>

٦

## إيضاحات حول القوائم المالية

٣١ كانون الأول ٢٠١١

### ١. عام

تأسست المبادرة الفلسطينية لتعميق الحوار العالمي والديمقراطية (مفتاح) عام ١٩٩٨ كمؤسسة غير ربحية غير حزبية مقرها القدس. يتمثل نشاطها في تعزيز الديمقراطية والحكم الصالح داخل المجتمع الفلسطيني وذلك من خلال تعزيز المساواة العامة والشفافية والتدفق الحر للمعلومات والأفكار وتحدي القوالب النمطية في الداخل والخارج. تهدف مفتاح لتكون منبر للحوار الفلسطيني والتعاون العالمي الذي يسترشد بمبادئ الديمقراطية، حقوق الإنسان، المساواة بين الجنسين، والحكم القائم على المشاركة. من أجل هذه الغاية، تعهدت مفتاح بتقديم المقترحات المتعلقة بالسياسات ونشر المعلومات الموثوقة، فمذ تأسيسها، وضعت مفتاح قوة الحجة من مواقعها في فلسطين والمنطقة، وصاغت سياسات قصيرة وطويلة الأجل واستراتيجيات خاصة للتعامل مع القضايا الملحة.

تحافظ مفتاح على علاقات وشراكات دائمة في السعي لتحقيق رؤية مشتركة للحوار والديمقراطية وذلك من خلال التواصل مع المنظمات المماثلة لها محلياً وإقليمياً ودولياً، إضافة إلى العلاقات المشتركة لها مع الجاليات الفلسطينية.

تم إقرار القوائم المالية لمفتاح كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١٣ أيار ٢٠١٢.

### ١,٢ أسس إعداد القوائم المالية

تم إعداد القوائم المالية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية. تم إعداد القوائم المالية بالدولار الأمريكي والذي يمثل عملة الأساس لمفتاح. تم إعداد القوائم المالية وفقاً لمبدأ الكلفة التاريخية.

### ٢,٢ التغييرات في السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية مطابقة لتلك التي تم استخدامها في السنة السابقة. أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية المعيار المحاسبي التالي والذي لا يزال غير نافذ المفعول ولم يتم تطبيقه بعد من قبل مفتاح:

معييار المحاسبة الدولي رقم (٢٤) - معاملات مع جهات ذات علاقة (المراجع).

بالإضافة إلى ذلك، أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية عدد من المعايير التي لا تزال غير نافذة المفعول ولم يتم تبنيها بعد من قبل مفتاح. تعتقد إدارة مفتاح بأنه لن يكون لتطبيق هذه المعايير، عند سريان مفعولها، أثر على المركز أو الأداء المالي أو حول إفصاحات القوائم المالية.

### ملخص لأهم السياسات المحاسبية

#### إيرادات المنح

تعهدات المانحين غير المشروطة هي تلك التعهدات التي يعطيها المانح دون وجود أية شروط مسبقة على متلقي المنحة القيام بها للحصول على هذه المنحة.

يتم الإعراف بإيرادات المنح من تعهدات المانحين غير المشروطة كما يلي:

- يتم الإعراف بالمنح غير مقيدة الاستخدام أو الوقت كإيراد عند الحصول على تعهد غير مشروط من المانح.
- يتم الإعراف بالمنح المقيدة مؤقتاً والمخصصة لتنفيذ غرض معين أو مرتبطة بمرور زمن كإيراد عندما يتحقق الغرض أو مرور الزمن المحدد للمنحة.

#### الإيرادات المؤجلة

يتم قيد الممتلكات والمعدات التي تم الحصول عليها دون مقابل كإيرادات مؤجلة بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بها كإيرادات في قائمة النشاطات والتغير في صافي الموجودات بشكل منتظم وفقاً للعمر الإنتاجي المتوقع للممتلكات والمعدات.

#### تحقق المصاريف

يتم قيد المصاريف عند حدوثها وفقاً لمبدأ الاستحقاق.

#### تدني وعدم قابلية تحصيل الموجودات المالية

يتم إجراء تقييم في نهاية كل سنة مالية لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت تدني موجود مالي محدد. إذا وجد مثل هذا الدليل، فإنه يتم إثبات أية خسارة تدني ضمن قائمة النشاطات والتغير في صافي الموجودات.

#### النقد والنقد المعادل

يتكون النقد والنقد المعادل من نقد في الصندوق وحسابات جارية لدى البنوك وودائع قصيرة الأجل تستحق خلال فترة ثلاث شهور أو أقل.

#### المستحق من جهات مانحة

تظهر المستحقات من جهات مانحة بقيمة التعهد غير المشروط بعد تنزيل المبالغ المستلمة ومخصص المنح المشكوك في تحصيلها. يتم احتساب مخصص المنح المشكوك في تحصيلها عندما يصبح من غير المرجح تحصيل كامل مبلغ التعهد غير المشروط.

#### ممتلكات ومعدات

تظهر الممتلكات والمعدات بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم وخسائر التدني المتراكمة إن وجدت. تشمل كلفة الممتلكات والمعدات الكلفة المتكبدة لاستبدال أي من مكونات الممتلكات والمعدات ومصاريف التمويل للمشاريع الإنشائية طويلة الأجل إذا تحققت شروط الاعتراف. يتم إثبات جميع النفقات الأخرى في قائمة النشاطات والتغير في صافي الموجودات عند تحققها. يتم احتساب الاستهلاك باستخدام طريقة القسط الثابت وفقاً للعمر الإنتاجي المتوقع كما يلي:

العمر الإنتاجي (سنوات)	
٥-٤	أجهزة مكتبية
٧-٦	أثاث مكثبي
٥	تحسينات مأجور

يتم شطب أي بند من الممتلكات والمعدات وأي أجزاء جوهرية منها عند التخلص منها أو عند عدم وجود منفعة اقتصادية متوقعة من استخدام الأصل أو التخلص منه. يتم قيد أي ربح أو خسارة ناتجة عن شطب الأصل، والذي يمثل الفرق بين العائد من التخلص وصافي القيمة الدفترية للأصل، في قائمة النشاطات والتغير في صافي الموجودات.

تتم مراجعة القيم المتبقية للأصول والأعمار الإنتاجية وطرق الاستهلاك في كل سنة مالية ويتم تعديلها لاحقاً إن لزم الأمر.

#### **ضريبة الدخل**

تعتبر مفتاح مؤسسة غير هادفة للربح، لذلك فإنها غير خاضعة لضريبة الدخل.

#### **مخصص منافع الموظفين**

يتم التخصيص لتعويض نهاية خدمة الموظفين حسب قانون العمل الساري المفعول في فلسطين وسياسة مفتاح الداخلية بواقع شهر عن كل سنة خدمة.

#### **ذمم دائنة و مستحقات**

يتم إثبات المطلوبات للمبالغ مستحقة السداد في المستقبل مقابل البضائع أو الخدمات المستلمة سواء تمت أو لم تتم المطالبة بها من قبل المورد.

#### **الأسس والتقديرات**

إن إعداد القوائم المالية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية يتطلب استخدام عدة تقديرات وافتراضات محاسبية ويتطلب ذلك قيام الإدارة باستخدام عدة اجتهادات خلال تطبيق السياسات المحاسبية. تقوم الإدارة بمراجعة تقديراتها وافتراضاتها واجتهاداتها بشكل مستمر بناءً على المعلومات المتوفرة وخبراتها السابقة من أجل تشكيل أساس لإصدار الأحكام على القيم الدفترية للأصول والخصوم . نظراً لاستخدام هذه التقديرات، قد تختلف النتائج الفعلية عن التقديرات.

#### **العملات الأجنبية**

يتم تحويل المعاملات التي تتم بالعملات الأخرى إلى الدولار الأمريكي وفقاً لأسعار الصرف كما بتاريخ المعاملة. يتم تحويل الموجودات والمطلوبات النقدية التي تستحق القبض أو الدفع بالعملات الأجنبية وفقاً لأسعار الصرف كما في تاريخ القوائم المالية، يتم إظهار أرباح أو خسائر فروقات العملة في قائمة النشاطات والتغير في صافي الموجودات.

٣. ممتلكات ومعدات

المجموع	تحسينات المأجور	أثاث مكتبي	أجهزة مكتبية	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٢٩١,٨٨٦	٢٨,٤٩٥	٦٤,٥٠٧	١٩٨,٨٨٤	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١١
٢,١٤٤	-	-	٢,١٤٤	إضافات
٢٩٤,٠٣٠	٢٨,٤٩٥	٦٤,٥٠٧	٢٠١,٠٢٨	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١
<b>الإستهلاك المتراكم:</b>				
٢٥٩,٩٠٦	٢١,٨٤٩	٦٠,٩٠١	١٧٧,١٥٦	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١١
١٧,٤٣١	٤,٩٩٠	١,٣١٥	١١,١٢٦	الإستهلاك للسنة
٢٧٧,٣٣٧	٢٦,٨٣٩	٦٢,٢١٦	١٨٨,٢٨٢	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١
<b>صافي القيمة الدفترية</b>				
١٦,٦٩٣	١,٦٥٦	٢,٢٩١	١٢,٧٤٦	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١
٣١,٩٨٠	٦,٦٤٦	٣,٦٠٦	٢١,٧٢٨	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

بلغت قيمة الممتلكات والمعدات المستهلكة بالكامل والتي ما زالت مستخدمة في أنشطة مفتاح مبلغ ٢٢٠,١٨٤ و ١٩٩,٩٢٥ دولار أمريكي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ و ٢٠١٠ على التوالي.

٤ . مستحق من جهات مانحة

رصيد بداية السنة دولار أمريكي	إضافات دولار أمريكي	النقد المستلم دولار أمريكي	فروقات تحويل عملات أجنبية	رصيد نهاية السنة دولار أمريكي	
٧٨,٦١٨	-	(٤٢,١٣٣)	٣,٣٩٢	٣٩,٨٧٧	مؤسسة أنا ليند (ALF)
٦٥,٠٠٠	-	(٥٩,٠٠٠)	-	٦,٠٠٠	مركز تطوير المؤسسات الأهلية الفلسطينية (NDC)
٣٨,٩١٦	١٥٤	(٤١,٢٠٣)	٢,١٣٣	-	منظمة أوكسفام البريطانية (OXFAM)
٢٥,٠٠٠	-	(٢٥,٠٠٠)	-	-	منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة - اليونسكو (UNESCO)
٢٢,٠٠٠	-	(٢٢,٠٠٠)	-	-	الصندوق الوطني للديمقراطية (NED)
٣,٩٤٤	٥,٦٧٩	(٩,٦٢٣)	-	-	القنصلية الإيطالية العامة (Consulate General of Italy)
٢,٤٦٦	٤٩٥	(٣,١٣٨)	١٧٧	-	الاتحاد الأوروبي ومؤسسة هنريش بويل (EU and HBF)
-	١٠٠,٠٠٠	(٦٣,٩٨٢)	-	٣٦,٠١٨	صندوق أوبك للإئتماء الاقتصادي والاجتماعي (OFID)
١٦,٤١٧	-	(١٧,٥٩٦)	١,١٧٩	-	وكالة التنمية النمساوية (ADA)
-	٢٤,٤١٦	(١٢,٢٨٨)	(٩٩٩)	١١,١٢٩	مؤسسة هينرش بويل الألمانية (HBS)
-	٧٤,٤٩٥	(٦٦,٣٨٢)	(٢٦)	٦,٢٩٧	صندوق الأمم المتحدة للسكان (UNFPA)
-	٤٨,١٦٧	(٤٧,٣٠٢)	(٨٦٥)	-	مؤسسة كونراد أديناور الألمانية في الأراضي الفلسطينية (KAS)
-	٦٦,٦٨٠	(٦٦,٦٨٠)	-	-	وزارة الشؤون الخارجية في إيرلندا (MFAI)
-	٤,٠٠٠	(٤,٠٠٠)	-	-	صندوق القدس للثقافة و التنمية الاجتماعية
-	١٣٣,٨٦٨	(١٣٣,٨٦٨)	-	-	مكتب الممثلة النرويجية (NRO)
-	٧٤,٠٠٠	(٧٤,٠٠٠)	-	-	المعهد الجمهوري الدولي (IRI)
٢٥٢,٣٦١	٥٣١,٩٥٤	(٦٨٨,١٩٥)	٤,٩٩١	٩٩,٣٢١	

#### ٥. مستحق من أعضاء مجلس الأمناء

قدمت مجموعة من أعضاء مجلس الأمناء مفتاح خلال عامي ٢٠١١ و ٢٠١٠ وعوداً بمنح مساهمات غير مقيدة بقيمة ٤٥,٠٠٠ و ٩٠,٠٠٠ دولار أمريكي على التوالي. بلغت قيمة المساهمات غير المقبوضة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ مبلغ ٤٥,٠٠٠ دولار أمريكي.

#### ٦. النقد والنقد المعادل

٢٠١٠	٢٠١١	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٢٤٦,٨٤١	١٤٦,٥٧٨	النقد في الصندوق وحسابات جارية لدى بنوك
٤٢١,٧٤٨	٤٥٧,٥٧٥	ودائع لأجل لدى البنوك
٦٦٨,٥٨٩	٦٠٤,١٥٣	

تمثل الودائع لدى البنوك ودائع قصيرة الأجل تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ القوائم المالية بمتوسط سعر فائدة سنوية بلغت ٠,٨٠% و ٠,٦٨% خلال عامي ٢٠١١ و ٢٠١٠ على التوالي.

تتضمن الودائع لأجل كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١١ و ٢٠١٠ ودائع مقيدة بقيمة ١٧٥,٥٤١ و ١٥٢,٧٥١ دولار أمريكي على التوالي. قامت مفتاح بتقييد هذا المبلغ مقابل مخصص منافع الموظفين.

#### ٧. إيرادات مؤجلة

يمثل البند كلفة الممتلكات والمعدات التي تم الحصول عليها خلال السنة من المنح المقيدة مؤقتاً والتي يتم تسجيلها كإيرادات مؤجلة ويتم الاعتراف بها كإيرادات بشكل منتظم وفقاً للعمر الإنتاجي المتوقع للأصل. فيما يلي الحركة على الإيرادات المؤجلة خلال السنة:

٢٠١٠	٢٠١١	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٤٢,٩٥٣	٣٠,١٥٩	رصيد بداية السنة
٢,٧٦٢	٢,١٤٤	إضافات (إيضاح ١١)
(١٥,٥٥٦)	(١٦,٦٩٧)	إيرادات مؤجلة متحققة
٣٠,١٥٩	١٥,٦٠٦	رصيد نهاية السنة

#### ٨. مخصص منافع الموظفين

فيما يلي ملخص الحركة التي تمت على مخصص منافع الموظفين خلال السنة:

٢٠١٠	٢٠١١	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١٢٤,٦٣١	١٥٣,٦٨٦	رصيد بداية السنة
٣٣,٢٦٨	٢٧,١٣٠	إضافات خلال السنة
(٤,٢١٣)	(٥,٨٧٢)	دفعات خلال السنة
١٥٣,٦٨٦	١٧٤,٩٤٤	رصيد نهاية السنة

٩. ذمم دائنة ومستحقات

٢٠١٠	٢٠١١
دولار أمريكي	دولار أمريكي
٥٩,١٢٩	٢٩,٦٨٠
١٤,٩٥٠	٢٩,١٠٨
٢٤,١٩٤	٧,٨٨١
٩٨,٢٧٣	٦٦,٦٦٩

شيكات مؤجلة الدفع  
ذمم دائنة  
مصاريف مستحقة

١٠. إيرادات منح غير مقيدة

٢٠١٠	٢٠١١
دولار أمريكي	دولار أمريكي
٩٠,٠٠٠	٤٥,٠٠٠
١,١٥٠	٤,٤٢١
٩١,١٥٠	٤٩,٤٢١

أعضاء مجلس الأمناء  
أخرى

## ١١. منح مقيدة مؤقتاً

يمثل هذا البند المنح المقيدة مؤقتاً والتي تخضع لتحقيق هدف معين، وتمثل الفرق بين إجمالي مبلغ المنح المقيدة مؤقتاً التي تم الحصول عليها والمبلغ المصروف من كل منحة لتحقيق الهدف. فيما يلي ملخص الحركة التي تمت على رصيد المنح المقيدة مؤقتاً خلال عام ٢٠١١:

رصيد بداية السنة	إضافات خلال السنة	إيرادات متحققة من المنح المقيدة مؤقتاً	إيرادات مؤجلة	إيرادات فوائد	معاد إلى مانحين	منح مشطوبة	فروقات عملات أجنبية	رصيد نهاية السنة	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٧٥,٣٨٦	-	(٧٧,٨٥٥)	-	-	-	-	٢,٤٦٩	-	مؤسسة أنا ليند (ALF)
٧٤,٦١٤	-	(٧٤,٦١٤)	-	-	-	-	-	-	مركز تطوير المؤسسات الأهلية الفلسطينية (NDC)
٣٩,٦٣٤	١٥٤	(٤٢,٢٥٦)	-	-	-	-	٢,٤٦٨	-	منظمة أوكسفام البريطانية (OXFAM)
٢٥,٠٠٠	-	(٢٥,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة - اليونسكو (UNESCO)
١٩,١٣٤	-	(١٩,١٣٤)	-	-	-	-	-	-	الصندوق الوطني للديمقراطية (NED)
-	٥,٦٧٩	(٥,٥٨٠)	-	-	-	-	(٩٩)	-	القنصلية الإيطالية العامة (Consulate General of Italy)
٥,٥٣٥	٤٩٥	(٤,٩٣١)	-	-	(١,٩٦٦)	-	٨٦٧	-	الاتحاد الأوروبي و مؤسسة هنريش بويل (EU and HBF)
-	١٠٠,٠٠٠	(٨٥,٩٥٣)	(١,٠٧٦)	-	-	-	-	١٢,٩٧١	صندوق أوبك للإئمان الاقتصادي والاجتماعي (OFID)
١٣,٢١٥	-	(١٣,٢٦٩)	-	-	-	-	٥٤	-	وكالة للتنمية النمساوية (ADA)
-	٢٤,٤١٦	(٢٣,٣٧٩)	-	-	-	-	(١,٠٣٧)	-	مؤسسة هينرش بويل الألمانية (HBS)
-	٧٤,٤٩٥	(٧١,٤٨٧)	-	-	-	(١,٧٩٠)	(١,٢١٨)	-	صندوق الأمم المتحدة للسكان (UNFPA)
-	٤٨,١٦٧	(٤٧,٩١٥)	-	-	-	-	(٢٥٢)	-	مؤسسة كونراد أديناور الألمانية في الأراضي الفلسطينية (KAS)
٦٩,٢٩٧	٦٦,٦٨٠	(٦٨,٣٢٣)	(٩٧٤)	-	-	-	-	٦٦,٦٨٠	وزارة الشؤون الخارجية في إيرلندا (MFAI)
-	٤,٠٠٠	(٤,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	صندوق القدس للثقافة و التنمية الاجتماعية
-	١٣٣,٨٦٨	(١٣٣,٨٦٨)	-	-	-	-	-	-	مكتب الممثلة النرويجية (NRO)
-	٧٤,٠٠٠	(٧٣,٩٠٦)	(٩٤)	-	-	-	-	-	المعهد الجمهوري الدولي (IRI)
٥,٧٤٩	-	(٥,٧٤٩)	-	-	-	-	-	٢٣٠,٨٣٥	معهد الأمن الشامل /صندوق هانت (Inclusive Security)
٢٢٩,٣٢٨	-	-	-	١,٥٠٧	-	-	-	-	منح أخرى
٥٥٦,٨٩٢	٥٣١,٩٥٤	(٧٧٧,٢١٩)	(٢,١٤٤)	١,٥٠٧	(١,٩٦٦)	(١,٧٩٠)	٣,٢٥٢	٣١٠,٤٨٦	

١٢. مصاريف المشاريع

	NED	KAS	UNESCO	Inclusive security	ADA*	UNFPA	OFID	ALF	HBF	
			ضمان دعم البيئة التشريعية للحد من العنف بسبب نوع الجنس من خلال العمل على تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية للإعلام المكتوب	مشاركة المرأة في السلام	مكافحة العنف ضد النساء الفلسطينيات من خلال تمكين منظمات المجتمع المحلي	المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة	تقوية النساء من خلال مشاريع صغيرة مدرة للدخل	التحول الاجتماعي في النزاعات		
المجموع الجزئي	شباب ناشط من أجل التغيير الاجتماعي	القراءة النقدية للإعلام المكتوب	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١٣٤,٦٥٨	٧,٣٥٨	٤٠,٨٢٢	١٣,٣٩٨	٤,٤٣٥	٨٧٤	٢٣,٧٦٧	٣٩,٣٥٠	٣١٩	٤,٣٣٥	رواتب ومصاريف متعلقة بها
٥,٣٦٥	٩٥٠	٣٤٥	٢٥٠	٤٠٠	١٥٠	٨٥٩	٢,٤١١	-	-	أجهزة مكتبية وإيجار قاعات
٣,٥٩٩	١,٠٦٩	-	٢١	٢٢٨	٥٧	٤١٦	١,١٢٠	٤٠٠	٢٨٨	مياه وكهرباء وتدفئة
٢,٥٣٨	٧٢٧	-	٣٣٦	٨٣	-	١٣٥	٩٠٦	١٨٦	١٦٥	هاتف وبريد وفاكس
١٠,٦٥٨	١٣١	٣٨٥	٧٠٤	٢٦٤	-	١,٥٩٧	٣,٩٧١	٣,٤٦٣	١٤٣	مواصلات وسفر
١٤٢,٢٦٧	٤,٤٣١	٥,٣٣٢	١,٢٧٣	٢٩٨	٥,٠١٩	٢٧,٨٧٢	٢٨,٥٢٠	٦٩,٥٢٢	-	معلومات ومنشورات وتكنولوجيا المعلومات
٢١,١٢٩	١,٣٠١	٤٤	٤,٨٧٠	-	٢٠٠	٩,١٩٢	٤,٣٣٨	١,١٨٤	-	مصاريف تدريب
٢٣,٢٧٧	٢,٥٤٢	٩٨٧	٤,١٣٤	٤١	٥١٥	٧,٤٩٦	٥,٠٥٧	٢,٥٠٥	-	استضافة وفود واجتماعات
٨,١٦٨	٣٦٠	-	-	-	٧,٨٠٨	-	-	-	-	أتعاب مهنية
٩٨٨	٢٦٥	-	١٤	-	-	١٥٣	٢٨٠	٢٧٦	-	أخرى
٣٥٢,٦٤٧	١٩,١٣٤	٤٧,٩١٥	٢٥,٠٠٠	٥,٧٤٩	١٤,٦٢٣	٧١,٤٨٧	٨٥,٩٥٣	٧٧,٨٥٥	٤,٩٣١	المجموع

\* تم خلال السنة صرف مبلغ ١٣,٢٦٩ دولار أمريكي من موازنة المشروع، تم تمويل المبلغ المتبقي والذي يساوي ١,٣٥٤ دولار أمريكي ذاتياً من الدعم العام لمفتاح (MFAI).

مجموع مصاريف المشاريع ٢٠١٠	مجموع مصاريف المشاريع ٢٠١١	OXFAM تنمية المجتمع في الأراضي الفلسطينية المحتلة	HBS استيعاب الجنسين في المجالس المحلية	Consulate General of Italy تعزيز المشاركة الفلسطينية الانتخابية	IRI دعم الانتخابات المحلية ٢٠١١	Jerusalem Fund تطوير المرافق العامة في المناطق المهمشة	NRO	MFAI	NDC	المجموع الجزئي	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٤٢٠,٧٥٢	٣٨١,٥٠٥	٨,٣٥٨	٦,٢٧٢	٣,٤٢١	٤٨,٢٥٧	٦٠٠	١٠١,٤٨٤	٤٦,١٤٣	٣٢,٣١٢	١٣٤,٦٥٨	رواتب ومصاريف متعلقة بها
٣٨,١٠٩	٢٨,٩٥٠	-	-	-	٥,٥٠٠	-	٧,١٣٥	٥,٢٥٠	٥,٧٠٠	٥,٣٦٥	أجهزة مكتبية وإيجار قاعات
١٧,٦٢٤	١٤,٣٢٠	٤١	-	٢٤٤	١,٣٥٧	-	٣,٤١٣	٢,١٩٨	٣,٤٦٨	٣,٥٩٩	مياه وكهرباء وتدفئة
٩,٨٣٥	٨,٩٣٦	١,٠٨٣	-	١٥٨	١,٧٩٧	١١٧	١,٥٣١	٦٨٩	١,٠٢٣	٢,٥٣٨	هاتف وبريد وفاكس
٦٠,٨١٦	٢١,٨٥٧	٨٨٤	١,٢٣٨	٢١٥	١,٨٨٣	٢٥٩	٣,٢٣٦	٢,٢٨٢	١,٢٠٢	١٠,٦٥٨	مواصلات وسفر
٢٢٦,٧٤٦	٢١٢,٣٧٦	١٣,٥٦٠	١٣,٦٦٤	٨١٨	٤,٧١٤	٣,٠٠٤	٨,٦١٢	١,٣٠٧	٢٤,٤٣٠	١٤٢,٢٦٧	معلومات ومنتشورات وتكنولوجيا المعلومات
٦١,٢٥٠	٣٤,٥٥٣	٨,٢٣٠	١٢٠	١٦	٣,٢٩٥	-	١,٠٠٢	-	٧٦١	٢١,١٢٩	مصاريف تدريب
٨٥,٦٥٣	٤٦,٤٧٩	١٠,١٠٠	٢,٠٨٥	٧٠٨	٦,٥١٩	-	١,٠٦٠	٢٥٢	٢,٤٧٨	٢٣,٢٧٧	استضافة وفود واجتماعات
١٨,٤٧٠	٢١,٢٦٨	-	-	-	-	-	٤,٣٢٠	٦,٧٨٠	٢,٠٠٠	٨,١٦٨	أتعاب مهنية
١,٥٨٥	٦,٩٧٥	-	-	-	٥٨٤	٢٠	٢,٠٧٥	٢,٠٦٨	١,٢٤٠	٩٨٨	أخرى
٩٤٠,٨٤٠	٧٧٧,٢١٩	٤٢,٢٥٦	٢٣,٣٧٩	٥,٥٨٠	٧٣,٩٠٦	٤,٠٠٠	١٣٣,٨٦٨	٦٦,٩٦٩	٧٤,٦١٤	٣٥٢,٦٤٧	المجموع

### ١٣ . مصاريف إدارية

٢٠١٠	٢٠١١	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٣٤,٨٩٦	٣٨,١٥٧	رواتب ومنافع الموظفين
٥,٥٩١	-	إيجار المكتب
١,٥٠٠	-	أتعاب مهنية
١,١٣٩	-	استضافة وفود واجتماعات
٤٥٠	-	سفر وإقامة وتنقلات
-	-	كهرباء وماء
٢,٣١٥	١٣٦	أخرى
٤٥,٨٩١	٣٨,٢٩٣	

### ١٤ . معاملات مع جهات ذات علاقة

يمثل هذا البند المعاملات التي تمت مع جهات ذات علاقة والتي تتضمن أعضاء مجلس الأمناء والإدارة العليا. يتم اعتماد سياسات الأسعار والشروط المتعلقة بالمعاملات مع الجهات ذات العلاقة من قبل ادارة مفتاح .

تشمل قائمة المركز المالي الأرصدة التالية مع جهات ذات علاقة:

٢٠١٠	٢٠١١	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٤٥,٠٠٠	٤٥,٠٠٠	مستحق من أعضاء مجلس الأمناء

تشمل قائمة النشاطات والتغير في صافي الموجودات الحركات التالية مع جهات ذات علاقة:

٢٠١٠	٢٠١١	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٩٠,٠٠٠	٤٥,٠٠٠	منح غير مقيدة
		تعويضات ومنافع الإدارة العليا:
٤٦,٦٩٠	٤٧,٤١٢	منافع قصيرة الأجل
٣,٨٩٤	٣,٩٦٤	تعويض نهاية الخدمة

### ١٥ . القيمة العادلة للأدوات المالية

تتألف الأدوات المالية من موجودات مالية ومطلوبات مالية. تتألف الموجودات المالية من المستحق من جهات مانحة، المستحق من أعضاء مجلس الأمناء، والنقد والنقد المعادل. تتألف المطلوبات المالية من الذمم الدائنة والمستحقات. لا تختلف القيمة العادلة للأدوات المالية بشكل جوهري عن قيمتها الدفترية.

## ١٦. إدارة المخاطر

### مخاطر التغير في أسعار الفائدة

تتعرض مفتاح لمخاطر أسعار الفائدة نتيجة التغيرات في أسعار الفائدة على الودائع قصيرة الأجل لدى البنوك والخاضعة لأسعار فوائد متغيرة.

يمثل الجدول التالي مدى حساسية قائمة النشاطات والتغير في صافي الموجودات للتغيرات الممكنة المعقولة على أسعار الفوائد مع بقاء جميع المتغيرات الأخرى المؤثرة ثابتة. إن أثر النقص المتوقع في أسعار الفائدة مساوٍ ومعاكس لأثر الزيادة المبينة أدناه:

الزيادة في سعر الفائدة	الأثر على قائمة النشاطات	
نقطة أساس	دولار أمريكي	
٢٠+	٩١٥	٢٠١١ دولار أمريكي
٢٠+	٨٤٣	٢٠١٠ دولار أمريكي

### مخاطر السيولة

تعمل مفتاح على إدارة مخاطر السيولة وذلك عن طريق التأكد من توفر الأرصدة النقدية من أجل ملائمة التزاماتها قصيرة الأجل وتمويل نشاطاتها التشغيلية. يتم تمويل نشاطات مفتاح من قبل عدة مانحين. تستحق معظم مطلوبات مفتاح المالية خلال فترة تقل عن ثلاثة شهور.

### مخاطر العملات الأجنبية

يبين الجدول التالي مدى تعرض مفتاح لمخاطر العملات الأجنبية الناتجة عن الموجودات والمطلوبات النقدية لديها. وذلك عن طريق قياس مدى حساسية قائمة النشاطات والتغير في صافي الموجودات نتيجة للتغيرات الممكنة المعقولة في أسعار صرف العملات الأجنبية مقابل الشيك الإسرائيلي واليورو الأوروبي، مع بقاء جميع المؤثرات الأخرى ثابتة. إن أثر النقص المتوقع في أسعار الصرف مساوٍ ومعاكس لأثر الزيادة المبينة أدناه:

الزيادة في سعر الشيك الإسرائيلي مقابل الدولار الأمريكي	التأثير على قائمة النشاطات	الزيادة في سعر اليورو الأوروبي مقابل الدولار الأمريكي	التأثير على قائمة النشاطات	
%	دولار أمريكي	%	دولار أمريكي	
٥+	٦١	٥+	٥,٠٣٢	٢٠١١ دولار أمريكي
٥+	٧٨٨	٥+	٦,٣٦٨	٢٠١٠ دولار أمريكي

### ١٧. تركيز المخاطر في المنطقة الجغرافية

تمارس مفتاح جميع أنشطتها في فلسطين. إن عدم استقرار الوضع السياسي والاقتصادي في المنطقة يزيد من خطر ممارسة مفتاح لأنشطتها وقد يؤثر ذلك سلباً على أدائها.